

Arrêté fédéral

concernant

l'octroi de crédits supplémentaires pour l'année 1947 (II^e série).

(Du 17 décembre 1947)

L'ASSEMBLÉE FÉDÉRALE
DE LA
CONFÉDÉRATION SUISSE,

vu l'article 85, chiffre 10, de la constitution;
vu le message du Conseil fédéral du 1^{er} décembre 1947,

arrête :

Article unique.

Les crédits supplémentaires suivants sont ouverts au Conseil fédéral pour l'exercice de 1947:

	<i>Fr.</i>
I. COMPTES ORDINAIRE ET EXTRAORDINAIRE	214 782 544
1 Administration générale	1 870 875
101 Conseil national	33 800
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>33 800</i>
040.01 Séances du Conseil	25 000
040.02 Commissions	3 000
042.02 Service	5 800
102 Conseil des Etats	200
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>200</i>
042.02 Service	200

	Fr.
103 Conseil fédéral	59 700
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>59 700</i>
040.01 Traitements du président et des membres	56 000
040.02 Traitement du chancelier de la Confédération	3 700
104 Chancellerie fédérale	1 581 530
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>1 580 830</i>
041.02 Rétribution du personnel non permanent et des auxiliaires	38 000
041.03 Allocations de renchérissement	16 000
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut).	3 500
045.01 Frais d'impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau (C. M. I.)	1 217 520
055.01 Machines de bureau (C. M. I.)	305 810
<i>9 Mesures propres à assurer la sécurité du pays . .</i>	<i>700</i>
942.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut).	700
105 Tribunal fédéral	177 145
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>177 145</i>
040.01 Traitements des membres du tribunal et allocation au président	130 000
040.02 Allocations de renchérissement	27 160
041.02 Allocations de renchérissement	13 485
047.01 Taxes PTT.	2 000
060.01 Justice pénale fédérale	1 000
061.01 Recueil officiel des arrêts du Tribunal fédéral.	3 500
106 Tribunal fédéral des assurances	18 500
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>18 500</i>
040.01 Traitements des membres du tribunal et allocations au président et au vice-président.	15 000
040.02 Allocations de renchérissement	3 500

Fr.

2 Département politique **24 144 743**

201 Département politique. **24 144 743**

<i>0—4</i>	<i>Compte ordinaire</i>	6 093 663
040.01	Frais de représentation du Conseil fédéral	50 000
040.02	Représentants et commissaires fédéraux	270 000
041.01	Traitements et allocations	640 000
041.02	Allocations de renchérissement	380 000
049.02	Organisations de navigation aérienne	81 400
049.03	Bureau international de la cour permanente d'arbitrage	495
049.04	Commission centrale du Rhin	9 468
141.02	Traitements, allocations et indemnités du personnel	2 650 000
142.01	Indemnités de déplacement	75 000
142.02	Frais de déménagements	750 000
143.01	Contributions à des assurances sociales.	5 300
144.01	Uniformes des huissiers des légations	7 000
160.01	Autres dépenses des légations et consulats	1 175 000
<i>9</i>	<i>Mesures propres à assurer la sécurité du pays</i>	<i>18 051 080</i>
947.90	Dommages de guerre causés au personnel, réparation des dommages	42 000
949.90	Comité temporaire pour le trafic sur le Rhin	9 080
991.90	Don suisse pour les victimes de la guerre à l'étranger et poursuite des œuvres d'entraide internationale	18 000 000

3 Département de l'intérieur **4 639 846**

301 Secrétariat du département **58 116**

<i>0—4</i>	<i>Compte ordinaire</i>	58 116
041.02	Allocations de renchérissement	2 516
087.08	Ecoles suisses à l'étranger	55 000
088.57	Unions internationales	600

302 Chambre suisse du cinéma. **1 869**

<i>0—4</i>	<i>Compte ordinaire</i>	1 869
041.02	Allocations de renchérissement	1 869

	Fr.
303 Bibliothèque centrale	4 014
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>4 014</i>
041.02 Allocations de renchérissement	1 014
047.01 Service des échanges internationaux (frais de transport et divers)	3 000
304 Bibliothèque nationale.	42 307
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>42 307</i>
041.02 Allocations de renchérissement	5 977
048.01 Commission de la bibliothèque	330
055.01 Nouvel équipement de l'atelier de photographie	36 000
305 Archives fédérales	1 368
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>1 368</i>
041.02 Allocations de renchérissement	1 368
306 Ecole polytechnique fédérale	341 194
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>341 194</i>
040.02 Allocation de renchérissement du président.	250
041.01 Traitements et allocations	36 260
041.07 Salaires et allocations	4 000
041.11 Allocations de renchérissement	52 298
047.02 Primes d'assurance contre la responsabilité civile, le vol par effraction et les risques de transport	320
053.01 Service des bâtiments et matériel de nettoyage	46 000
053.03 Fournitures de chaleur par la centrale de chauffage et d'électricité	40 000
053.04 Eclairage, gaz et électricité pour des buts spéciaux	6 000
053.05 Abonnement d'eau	3 000
141.01 Traitements des professeurs.	17 400
141.03 Allocations de renchérissement	55 766
142.01 Indemnités pour travaux spéciaux (cours et remplacements)	24 500
142.02 Quote-part des professeurs aux écolages et honoraires (non compris ceux des privat-docents)	36 450

143.01 Primes d'assurance contre les accidents et la maladie des assistants	350
143.03 Subside à la caisse des veuves et orphelins des professeurs	1 300
146.01 Bibliothèque principale	2 500
161.01/58 Instituts et laboratoires, crédits d'exploitation	14 800
308 Centrale de chauffage et d'électricité de l'EPF	25 200
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	25 200
041.03 Allocations de renchérissement	13 000
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	2 000
044.01 Vêtements de service	200
055.01 Entretien et réparations	10 000
309 Institut fédéral de recherches forestières	5 426
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	5 426
041.03 Allocations de renchérissement	3 426
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	1 500
047.01 Frais de transport et divers	500
310 Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie et les arts et métiers	111 300
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	111 300
047.01 Frais de transport, droits de douane et responsabilité civile	4 600
053.01 Service du bâtiment, chauffage et éclairage, matériel de nettoyage	29 200
055.01 Achat de matériaux pour les essais et les recherches, outillage, entretien et remplacement du matériel et force motrice	25 700
055.02 Crédit ordinaire	32 000
055.03 Crédit extraordinaire pour des achats	15 000
055.04 Achats de mobilier, crédit ordinaire	4 800
311 Station centrale de météorologie	4 500
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	4 500
041.02 Allocations de renchérissement	4 500

	Fr.
312 Musée national suisse	8 350
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>8 350</i>
041.02 Allocations de renchérissement	5 000
044.01 Vêtements de service	350
053.01 Service du bâtiment	3 000
314 Direction des constructions fédérales	3 484 337
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>3 484 337</i>
041.01 Traitements et allocations	9 650
041.03 Allocations de renchérissement	31 687
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	5 000
050.01 Bâtiments	3 060 400
050.02 Routes et travaux hydrauliques	257 600
051.03 Assurance immobilière	25 000
053.01 Service des bureaux	95 000
315 Inspection des forêts, chasse et pêche	265 000
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>165 000</i>
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	3 000
061.04 Cours pour le personnel forestier subalterne	12 000
082.04 Etablissement de chemins de desserte et ins- tallations servant au transport du bois	150 000
<i>9 Mesures propres à assurer la sécurité du pays</i>	<i>100 000</i>
982.01 Subsidés pour l'aménagement de chemins forestiers et d'installations pour le transport du bois	100 000
316 Service de l'hygiène publique	261 244
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>102 244</i>
061.02 Examens de maturité; examens des candidats aux professions médicales et aux fonctions de chimistes des denrées alimentaires	30 000
086.03 Organisations luttant contre la tuberculose	70 000
086.30 Contrôle des denrées alimentaires	2 244

	Fr.
9 Mesures propres à assurer la sécurité du pays . . .	159 000
Service sanitaire de frontière	
941.01 Traitements et allocations	15 000
941.02 Allocations de renchérissement	9 000
960.01 Postes sanitaires de frontière	75 000
960.05 Mesures propres à empêcher l'introduction de maladies contagieuses	60 000
317 Bureau de statistique	25 621
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	25 621
041.02 Allocations de renchérissement	24 821
049.01 Indemnités aux offices d'état civil et aux tribunaux (jugements en matière de divorce)	800
 4 Département de justice et police	 176 769
401 Secrétariat du département	210
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	210
041.02 Allocations de renchérissement	210
 402 Division de la justice	 71 400
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	71 400
041.01 Traitement et allocations	6 000
041.02 Allocations de renchérissement	12 000
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	5 600
047.02 Contribution aux frais d'édition de la <i>Feuille officielle suisse du commerce</i>	45 000
048.02 Frais d'expertise	2 800
 403 Division de la police	 81 400
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	29 000
047.02 Assurance contre les accidents survenus par la faute de conducteurs d'automobiles non autorisés	14 000
060.02 Transports de police, internement et frais d'entretien	13 000
091.05 Assistance de naturalisés	2 000

	Fr.
9 <i>Mesures tendant à assurer la sécurité du pays . . .</i>	52 400
<i>Personnel auxiliaire et dépenses occasionnées par la</i>	
<i>guerre</i>	29 000
945.10 Imprimés et matériel de bureau.	29 000
<i>Dépenses extraordinaires pour la police</i>	23 400
949.40 Contrôle de frontière à Campione, participa-	
tion de la Confédération	23 400
404 Ministère public de la Confédération	17 500
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	17 500
041.02 Allocations de renchérissement	17 500
405 Bureau des assurances	5 700
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	5 700
041.02 Allocations de renchérissement	4 700
048.01 Indemnité pour missions spéciales de police	1 000
406 Bureau de la propriété intellectuelle	559
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	559
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le	
statut)	200
049.02 Contributions aux frais des bureaux inter-	
nationaux de la propriété industrielle, litté-	
raire et artistique	359
5 Département militaire	16 535 040
501 Groupement de l'instruction	15 000
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	15 000
289.11 Championnats mondiaux de tir 1947 Stock-	
holm	15 000
502 Service de l'infanterie.	3 054
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	3 054
141.03 Traitements et allocations des aspirants ins-	
tructeurs	3 054

	Fr.
503 Service des troupes légères	8 300
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>8 300</i>
041.01 Traitements et allocations	1 300
041.02 Allocations de renchérissement	6 500
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	500
505 Régie des chevaux	239 000
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>239 000</i>
342.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	15 000
357.01 Fourrage et litière	224 000
506 Parc automobile de l'armée	338 027
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>338 027</i>
341.01 Traitements et allocations	1 410
341.02 Salaires et allocations	45 200
341.03 Allocations de renchérissement	46 117
342.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	7 500
343.01 Assurance obligatoire contre les accidents	1 800
347.02 Frais de transport	36 000
359.02 Travaux confiés à des tiers	200 000
507 Service de l'artillerie	2 300
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>2 300</i>
041.02 Allocations de renchérissement	2 000
047.01 Divers (frais de transport, taxe, etc.)	300
508 Service de l'aviation et de la défense contre avions	127 600
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>127 600</i>
041.02 Allocations de renchérissement	19 500
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	1 200
349.01 Part des frais de remise en état de route et indemnités pour inconvénients	106 900

	Fr.
509 Aérodrômes militaires	35 000
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>35 000</i>
343.01 Assurance obligatoire contre les accidents, caisse d'assurance maladie	35 000
510 Service du génie	3 800
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>3 800</i>
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	3 800
530 Service de l'état-major général	2 049
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>2 049</i>
041.02 Allocations de renchérissement	2 049
531 Service des fortifications	272 000
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>20 000</i>
343.02 Frais médicaux	20 000
6 Renforcement de la défense nationale	249 500
Bureau d'acquisitions de terrain	
641.01 Traitements, salaires et allocations	20 000
641.02 Allocations de renchérissement	16 500
643.01 Mesures de prévoyance	2 000
646.01 Livres, cartes, journaux, etc.	2 500
649.01 Contributions contractuelles et autres, com- missions et indemnités	12 500
Bureau de construction des fortifications:	
641.11 Traitements, salaires et allocations	100 000
641.12 Allocations de renchérissement	34 000
642.11 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	50 000
643.11 Mesures de prévoyance	12 000
7 Service actif	2 500
741.02 Allocations de renchérissement	2 500

Fr.

532	Détachement des détenus militaires du Zugerberg	800
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>800</i>
	358.04 Frais vétérinaires et ferrage	800
533	Service de santé	20 000
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>20 000</i>
	141.04 Allocations de renchérissement	1 000
	341.03 Allocations de renchérissement	3 000
	347.01 Divers (frais de transport, taxes)	16 000
534	Service vétérinaire	200 950
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>200 950</i>
	041.02 Allocations de renchérissement	950
	374.04 Traitement de chevaux de particuliers, tombés malades au service.	100 000
	374.05 Prestations pour moins-value et perte de chevaux de particuliers.	100 000
535	Commissariat central des guerres.	39 400
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>39 400</i>
	041.02 Allocations de renchérissement	24 000
	341.03 Allocations de renchérissement	11 000
	341.13 Allocations de renchérissement	4 400
536	Service de la protection antiaérienne	11 970
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>5 000</i>
	048.03 Commissions et experts (commission fédérale de protection antiaérienne)	800
	341.13 Allocations de renchérissement	2 400
	352.10 Loyers et fermages	1 800
	<i>7 Service actif</i>	<i>6 970</i>
	741.01 Traitements, salaires et allocations	2 350
	741.02 Allocations de renchérissement	1 980
	743.01 Mesures de prévoyance.	2 640
537	Intendance du matériel de guerre	200
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>200</i>
	341.12 Allocations de renchérissement	200

	Fr.
560 Service technique militaire.	12 778 440
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>12 778 440</i>
043.01 Assurance-accidents obligatoire	1 200
354.05 Matériel de corps et d'école	12 600 000
354.06 Equipement des officiers (art. 95 OM)	177 240
 561 Direction de l'administration militaire.	 53 000
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>8 000</i>
061.01 Imprévu	8 000
7 <i>Service actif</i>	<i>45 000</i>
741.02 Allocations de renchérissement	45 000
 579, 581—85 Hôpitaux et sanatoriums militaires	 481 400
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>481 400</i>
441.01 Traitements et allocations	75 000
441.02 Allocations de renchérissement	55 400
442.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	1 000
447.01 Divers (frais de transport, taxes, etc.)	7 000
453.01 Chauffage, éclairage, force motrice, etc.	78 000
458.01 Denrées alimentaires	165 000
458.02 Lingerie, ustensiles de cuisine et de ménage, matériel de nettoyage	50 000
458.03 Matériel sanitaire, médicaments, thérapie, etc.	50 000
 580 Assurance militaire	 1 800 000
7 <i>Service actif</i>	<i>1 800 000</i>
750.05 Acquisition du « Neues Waldhotel » à Arosa	1 800 000
 586 Service topographique.	 92 750
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>92 750</i>
441.03 Allocations de renchérissement	2 750
462.07 Acquisition de matériel et frais généraux de toute sorte	90 000

	Fr.
587 Intendance des poudres	10 000
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	<i>10 000</i>
447.12 Frais de transport	5 000
462.10 Matières premières	5 000
 6 Département des finances et des douanes	 8 632 840
601 Administration des finances	7 236 494
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	<i>6 220 494</i>
133.03 Intérêts du fonds de compensation et de la réserve	2 305 000
143.02 Rachats à la caisse d'assurance	250 000
143.10 Pensions des professeurs de l'École polytechnique fédérale	16 531
143.12 Activité des médecins-conseils	20 000
143.13 Caisse de compensation	1 100 000
143.14 Prestations de la Confédération en cas d'accidents de service	10 500
147.02 Autres taxes postales et timbres de l'administration	200 000
147.03 Taxes téléphoniques (stations non reliées aux centrales du palais fédéral)	200 000
149.02 Frais d'émission des emprunts	2 118 463
 5 <i>Création de possibilités de travail pendant la crise consécutive à la guerre</i>	 <i>150 000</i>
594.21 Construction de bâtiments	150 000
 9 <i>Mesures propres à assurer la sécurité du pays</i>	 <i>866 000</i>
Frais divers	
949.01 Importation de charbon de provenance allemande	500 000
Prestations de la Confédération aux fonds centraux de compensation	
990.13 Allocations de transfert dans l'agriculture	16 000
990.14 Allocations aux travailleurs agricoles	350 000
 602 Administration des blés	 5 000
0—1 <i>Compte ordinaire</i>	<i>5 000</i>
043.01 Versement à la caisse d'assurance et de secours	5 000

	Fr.
604 Monnaie fédérale	17 000
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>17 000</i>
041.04 Allocations de renchérissement	800
053.03 Service de nettoyage	200
053.04 Force motrice et carburants	10 000
055.04 Matières diverses	6 000
605 Administration des contributions	383 520
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>2 000</i>
045.01 Timbres	2 000
9 Mesures tendant à assurer la sécurité du pays	381 520
Frais d'administration extraordinaires	
941.01 Traitements	100 000
941.02 Allocations de renchérissement	250 000
945.01 Timbres	4 020
947.01 Emoluments de justice et autres	2 000
952.01 Loyers	3 500
953.01 Service des bureaux	4 000
955.01 Mobilier	18 000
606 Administration des douanes	990 000
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>990 000</i>
041.01 Traitements, salaires et allocations	420 000
041.02 Allocations de renchérissement	470 000
042.03 Indemnités de service ambulant, de nuit, matinal et en dehors des heures réglementaires	50 000
059.01 Entretien, réparation et location d'objets d'in- ventaire	50 000
612 Commission des banques	826
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>826</i>
041.02 Allocations de renchérissement	826

Fr.

7 Département de l'économie publique		155 786 151
701	Secrétariat général	5 200
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>5 200</i>
	041.02 Allocations de renchérissement	5 200
702	Service du contrôle des prix	3 000
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>3 000</i>
	042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	3 000
703	Division du commerce	100 433
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>100 433</i>
	041.01 Traitements et allocations	45 000
	041.02 Allocations de renchérissement	55 433
704	Service des importations et exportations	386 500
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>386 500</i>
	041.01 Traitements et allocations	300 000
	041.02 Allocations de renchérissement	77 500
	042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	8 000
	047.01 Frais de transport et divers	1 000
706	Office fédéral des assurances sociales	320 408
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>155 408</i>
	041.01 Traitements et allocations	59 000
	041.02 Allocations de renchérissement	67 758
	042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	650
	060.01 Statistique des caisses suisses de pension.	28 000
	<i>9 Mesures tendant à assurer la sécurité du pays</i>	<i>165 000</i>
	990.01 Allocations aux rentiers de la SUVA, participation de la Confédération	165 000

707	Division de l'agriculture	12 104 162
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>12 069 162</i>
	185.03 Aide aux agriculteurs dans la gêne, conformément à l'arrêté fédéral du 28 mars 1934.	69 162
	185.04 Mesures extraordinaires en faveur des régions atteintes par la sécheresse	12 000 000
	<i>9 Mesures propres à assurer la sécurité du pays</i>	<i>35 000</i>
	945.30 Imprimés et matériel de bureau.	35 000
711-18	Etablissements d'essais et d'analyses agricoles.	7 800
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>7 800</i>
	053.02 Chauffage et éclairage	7 800
719	Dépôt d'étalons et de poulains à Avenches	432
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>432</i>
	043.01 Frais médicaux et de pharmacie	432
720	Office vétérinaire	403 200
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>403 200</i>
	045.01 Imprimés et frais de bureau	9 000
	047.01 Frais de transport et divers	200
	055.02 Achat et fabrication de vaccin contre la fièvre aphteuse	300 000
	085.03 Avortement des bovidés	20 000
	085.06 Rouget et peste porcine	74 000
721	Office vétérinaire, service vétérinaire à la frontière	27 700
	<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>27 700</i>
	041.02 Indemnités aux vétérinaires de frontière sans poste fixe	5 300
	042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	800
	048.01 Frais de remplacement	8 000
	048.02 Cours d'instruction pour vétérinaires de frontière	13 600

Fr.

730	Direction et chancellerie	3 150
	8 <i>Economie de guerre</i>	3 150
	841.02 Allocations de renchérissement	3 150
731	Section du contentieux	160 000
	8 <i>Economie de guerre</i>	160 000
	847.02 Parts des cantons aux amendes et frais perçus	160 000
732	Section chargée de combattre le marché noir	1 800
	8 <i>Economie de guerre</i>	1 800
	841.02 Allocations de renchérissement	1 800
733	Service d'instruction pénale	7 500
	8 <i>Economie de guerre</i>	7 500
	861.01 Frais d'instruction pénale.	7 500
741	Section des céréales.	15 382 400
	8 <i>Economie de guerre</i>	15 382 400
	843.13 Assurance-accidents des contrôleurs	700
	855.13 Entrepôts, achats inventoriés	30 000
	885.20 Déficit de la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères (CCF)	15 351 700
742	Section du lait et des produits laitiers	7 024 000
	8 <i>Economie de guerre</i>	7 024 000
	841.02 Allocations de renchérissement	24 000
	885.01 Subside à l'Union centrale des producteurs suisse de lait au titre des frais occasionnés par la réduction du prix du lait en faveur des consommateurs	7 000 000
743	Viande et bétail de boucherie	55 000 000
	8 <i>Economie de guerre</i>	55 000 000
	855.03 Achats de viande congelée	30 000 000
	855.04 Achats de bétail de boucherie.	25 000 000

	Fr.
744 Section de la production agricole et économie domestique	2 900
8 <i>Economie de guerre</i>	2 900
841.02 Allocations de renchérissement	2 900
745 Section des pommes de terre	274 530
8 <i>Economie de guerre</i>	274 530
890.02 Encavage de pommes de terre fraîches	274 530
748 Section des marchandises	64 153 832
8 <i>Economie de guerre</i>	64 153 832
841.11 Allocations de renchérissement	11 832
855.10 Acquisition de marchandises	64 142 000
750 Section du rationnement	90 404
8 <i>Economie de guerre</i>	90 404
841.01 Traitements et allocations	76 000
841.02 Allocations de renchérissement	10 404
843.01 Mesures de prévoyance	4 000
760 Direction et chancellerie.	33 000
8 <i>Economie de guerre</i>	33 000
853.20 Service intérieur, y compris chauffage, éclairage et nettoyage	33 000
761 Section de la main-d'œuvre	10 000
8 <i>Economie de guerre</i>	10 000
848.01 Commissions et experts	10 000
762 Section des métaux.	6 900
8 <i>Economie de guerre</i>	6 900
841.10 Traitements et allocations	5 900
841.11 Allocations de renchérissement	850
843.10 Mesures de prévoyance	150

Fr.

763	Section du fer et des machines	12 850
	8 <i>Economie de guerre</i>	12 850
	841.01 Traitements et allocations	7 000
	841.02 Allocations de renchérissement	2 500
	843.01 Mesures de prévoyance	750
	848.01 Commissions et experts	2 600
764	Section des textiles	18 000
	8 <i>Economie de guerre</i>	18 000
	841.01 Traitements et allocations	3 500
	841.02 Allocations de renchérissement	1 600
	843.01 Mesures de prévoyance	400
	848.01 Commissions et experts	12 500
765	Section de la chaussure, du cuir et du caoutchouc.	5 850
	8 <i>Economie de guerre</i>	5 850
	841.01 Traitements et allocations	2 750
	841.02 Allocations de renchérissement	1 350
	843.01 Mesures de prévoyance	250
	848.01 Commissions et experts	1 500
768	Section de la production d'énergie et de chaleur	1 700
	8 <i>Economie de guerre</i>	1 700
	847.41 Frais et émoluments pour tracteurs agricoles	1 700
769	Section des produits chimiques et pharmaceutiques.	17 500
	8 <i>Economie de guerre</i>	17 500
	841.10 Traitements et allocations	16 500
	843.10 Mesures de prévoyance	1 000
770	Section du bois.	12 000
	8 <i>Economie de guerre</i>	12 000
	842.10 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	12 000

	Fr.
771 Bureau pour l'emploi des déchets et matières usagées	31 500
8 <i>Economie de guerre</i>	31 500
841.01 Traitements et allocations	20 000
841.02 Allocations de renchérissement	7 000
842.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	2 500
843.01 Mesures de prévoyance	2 000
772 Section de l'électricité	17 000
8 <i>Economie de guerre</i>	17 000
842.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	8 500
843.01 Commissions et experts	8 500
787 Office central de surveillance des importations et des exportations	25 500
8 <i>Economie de guerre</i>	25 500
841.01 Traitements et allocations	13 000
841.02 Allocations de renchérissement	11 000
853.01 Chauffage, éclairage et nettoyage	1 500
791 Section des assurances sociales	130 000
9 <i>Mesures propres à assurer la sécurité du pays</i>	130 000
960.02 Assurance-accidents des personnes incorporées dans les détachements de travailleurs	21 000
960.03 Assurance-accidents de la main-d'œuvre affectée à l'agriculture	109 000
799 Service du contrôle des prix	5 000
8 <i>Economie de guerre</i>	5 000
847.02 Remboursement de suppléments de prix perçus	5 000
8 Département des postes et des chemins de fer	2 996 280
801 Division du contentieux et du secrétariat	38 680
0—4 <i>Compte ordinaire</i>	38 680
041.01 Traitements et allocations	10 000
041.02 Allocations de renchérissement	9 000

	Fr.
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	500
048.01 Commissions et experts.	17 680
049.01 Parts des cantons aux taxes payées pour les concessions d'entreprises de transport	1 500
802 Office des transports	2 931 000
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>2 902 000</i>
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	8 000
049.12 Fiduciaire pour le statut des transports automobiles	9 000
092.01 Office central suisse du tourisme	1 150 000
192.01 Aide aux chemins de fer privés, rénovations techniques	1 735 000
<i>5 Création de possibilités de travail I</i>	<i>29 000</i>
592.01 Encouragement du tourisme étranger	29 000
803 Office aérien	21 200
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>21 200</i>
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	17 000
048.01 Commissions et experts.	4 200
804 Service des eaux	4 000
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>4 000</i>
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	4 000
805 Office de l'économie électrique.	1 400
<i>0—4 Compte ordinaire</i>	<i>1 400</i>
042.01 Débours et indemnités (art. 44 de la loi sur le statut)	1 400

II. ÉTABLISSEMENTS EN RÉGIE

	Fr.
Administration des postes, télégraphes et téléphones	29 058 000
Administration des postes	16 708 000
A. Compte d'exploitation	15 031 000
<i>I. Personnel</i>	<i>8 916 000</i>
<i>a. Traitements et allocations</i>	<i>6 154 000</i>
<i>b. Salaires et allocations</i>	<i>16 000</i>
<i>d. Débours et indemnités (selon art. 44 de la loi sur le statut)</i>	<i>361 000</i>
<i>e. Heures supplémentaires</i>	<i>340 000</i>
<i>f. Prestations spéciales</i>	<i>241 000</i>
<i>g. Assurance-accidents</i>	<i>99 000</i>
<i>h. Caisse fédérale d'assurance</i>	<i>71 000</i>
<i>i. Visites médicales administratives</i>	<i>41 000</i>
<i>k. Gratifications pour ancienneté de service, traitements après décès, primes, récompenses, réfectoires, installations hygiéniques, etc.</i>	<i>143 000</i>
<i>l. Uniformes</i>	<i>950 000</i>
<i>m. Caisse de compensation, contributions de l'employeur</i>	<i>500 000</i>
<i>II. Locaux</i>	<i>360 000</i>
<i>c. Eclairage, chauffage, nettoyage</i>	<i>300 000</i>
<i>d. Transformation, entretien et petits achats de mobilier et d'ustensiles</i>	<i>60 000</i>
<i>III. Transports</i>	<i>3 570 000</i>
<i>e. Frais divers</i>	<i>10 000</i>
<i>f. Automobiles et diligences, messagers</i>	<i>2 500 000</i>
<i>i. Chemins de fer principaux</i>	<i>640 000</i>
<i>k. Chemins de fer secondaires, compagnies de navigation, aviation, etc.</i>	<i>35 000</i>
<i>m. Transformation et entretien des wagons-poste</i>	<i>385 000</i>
<i>IV. Frais généraux</i>	<i>255 000</i>
<i>d. Frais de bureau</i>	<i>150 000</i>
<i>e. Indemnités pour responsabilité</i>	<i>55 000</i>
<i>g. Frais divers</i>	<i>50 000</i>

Fr.

<i>V. Recettes du trafic (défalcatons)</i>	1 930 000
<i>a. Décomptes avec l'étranger</i>	1 900 000
<i>b. Quotes-parts des recettes versées à des tiers.</i>	30 000
C. Compte capital	1 677 000
<i>I. Immeubles.</i>	1 077 000
<i>II. Installations d'exploitation.</i>	300 000
<i>III. Biens meubles</i>	300 000
<i>a. Matériel roulant ferroviaire.</i>	100 000
<i>d. Mobilier, outils, ustensiles</i>	200 000
Administration des télégraphes et des téléphones	12 350 000
A. Compte d'exploitation	10 520 000
<i>I. Personnel</i>	590 000
<i>d. Débours et indemnités (selon article 44 de la loi sur le statut).</i>	250 000
<i>e. Heures supplémentaires</i>	50 000
<i>f. Prestations spéciales.</i>	100 000
<i>l. Uniformes</i>	100 000
<i>m. Caisse de compensation, contributions de l'employeur.</i>	90 000
<i>II. Locaux</i>	130 000
<i>c. Eclairage, chauffage, nettoyage</i>	85 000
<i>d. Transformation, entretien et petites acquisitions de mobilier et d'ustensiles.</i>	45 000
<i>III. Installations d'exploitation.</i>	6 200 000
<i>a. Entretien, démolition et transformation des installations d'exploitation</i>	6 100 000
<i>c. Entretien des véhicules et de l'outillage.</i>	100 000
<i>IV. Frais généraux.</i>	750 000
<i>a. Frais d'impression et de reliure.</i>	670 000
<i>b. Frais de bureau.</i>	60 000
<i>e. Frais divers.</i>	20 000

	Fr.
<i>V. Recettes du trafic (défalcations)</i>	2 850 000
<i>a. Versement à la Société suisse de radiodiffusion</i>	850 000
<i>d. Décomptes avec l'étranger, trafic téléphonique</i>	2 000 000
C. Compte capital	1 830 000
<i>I. Immeubles</i>	1 550 000
<i>II. Installations d'exploitation</i>	80 000
<i>c. Installations mécaniques et divers</i>	80 000
<i>III. Biens meubles</i>	200 000
<i>c. Mobilier, outils, ustensiles</i>	200 000

Ainsi arrêté par le Conseil national.

Berne, le 16 décembre 1947.

Le président, A. PICOT.

Le secrétaire, LEIMGRUBER.

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats.

Berne, le 17 décembre 1947.

Le président, ITEN.

Le secrétaire, Ch. OSER.

Le Conseil fédéral arrête:

Publication de l'arrêté fédéral ci-dessus dans la *Feuille fédérale*.

Berne, le 17 décembre 1947.

Par ordre du Conseil fédéral suisse:

Le chancelier de la Confédération,
LEIMGRUBER.

**Arrêté fédéral concernant l'octroi de crédits supplémentaires pour l'année 1947 (IIe série).
(Du 17 décembre 1947)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1947
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	51
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.12.1947
Date	
Data	
Seite	971-994
Page	
Pagina	
Ref. No	10 090 993

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.